

Timor Post

Harii Unidade, Justisa no Demokrasia

EDISAUN NO. 08343032 ■ KUARTA 09 JULLU 2014

24 Paginas/ 50 Centavos

Horta Husu Taur Veta Lei KomSos

DÍLI—Eis Prezidente Repúblika, José Ramos Horta husu ba Prezidente Repúblika, Taur Matan Ruak atu veta lei Komunika-saun Sosiál (KomSos) ne'ebé Parlamentu Nasionál aprova, tanba hamate liberdade impresa no ekspresaun.

Eis reprezentante Sekretáriu Jerál Nasoens Unidas iha Guiné Bissau hatutan, nasaun direitu demokratiku iha mundu tomak inklui Timor-Leste atu la'o di'ak, prezisa iha média ne'ebé forte.

“Prezidente Repúblika ne'e ita bo'ot sira hatene, 24 anos luta iha ai-laran para Timor nia liberdade. Ha'u la-fiar ké iha buat ruma taka dalan ba liberdade imprensa, ha'u hanoin Prezidente (Taur) sei la-husik liu, “Eis Prezidente RDTL hatan ba jornalista sira iha Palásiu Prezidensial, Bairopite-Díli, Tersa (8/7).

Premiadu Novel da Paz ne'e hatutan tan, lei KomSos iha rai hot-hotu iha, maibé la-taká dala ba servisu média nian. Lei iha para reforsa pepel kontrolu sosiál ba lala'ok governasaun ho instituaun estadu sira seluk.

“Konforme lei ne'e oinsá, ba ha'u lei ne'e divia fó liberdade 100 porsentu ba média bele servisu, ne'e ita bo'ot sira hatene, kuandu ha'u sei Prezidente ou Primeiru Ministru, kritika maka'ar hosi média mak ha'u. Ha'u nunka halo buat ida atu taka dalan ba média, “Horta kestiona.

Horta sublina tan, média bele halo buat barak mak sala, ida ne'e la'ós iha Timor de'it, iha Amerikanu, Australianu barak hakerek buat sala, maibé ida ne'e normál.

“Hakerek buat sala, ida ne'e normál. Ne'ebé labele iha lei ida bele interpreta hanesan fali taka

dalan ba liberdade imprensa. Por-tantum demokrasia ne'e tenke iha média forte, “eis PR ne'e lamenta.

Maske Horta hala'o ninia misaun iha rai liur, maibé durante ne'e nia mós sempre sei tilun ba kriasaun lei imprensa iha TL ne'ebé lejisladór sira debate. “Ha'u rona kritika barak kona-ba lei ne'e, maibé ha'u la-estuda lei ne'e lo-loos, maibé iha Prezidente Repúblika ninia liman, “Horta dehan tan.

Entretantu, fulan kotuk, asosiasiun jornalista ho Organizaun Naun Governmentais balun hata-ma ona pareser ba PR atu estuda antes foti desizaun hodi promul-ga ka veta lei refere.

Lei KomSos PN aprova ho ar-tigu 54 ne'ebé mak regula servisu fedia nian no husu responsabil-idade servisu jornalismo.

(gim)

Taur Matan Ruak não vai permitir o fim da liberdade de imprensa - Ramos Horta

Timor Hau Nian Doben 8 de julho de 2014

O antigo Presidente da República, José Ramos Horta, afirmou ao jornal *Suara Timor Lorosae* que o Chefe de Estado, Taur Matan Ruak, não vai permitir que se acabe com a liberdade de imprensa no país.

Ramos Horta explicou ao referido periódico que enquanto foi Presidente da República, ele foi alvo de muitas críticas, contudo, nada fez para coartar a liberdade de imprensa, porque para a democracia ir para a frente tem que existir a comunicação social.

"Eu ouvi muitas críticas em relação a esta lei, mas agora está nas mãos do Presidente, os senhores sabem da luta de 24 anos nas montanhas até Timor ser independente, eu não acredito que exista alguma coisa que feche o caminho para a media, eu penso que o Presidente não vai permitir de modo nenhum", disse Horta ao *Suara Timor Lorosae*.

O ex-Chefe de Estado salientou que relativamente à comunicação social escrever erradamente, "Muitos órgãos de comunicação social escrevem erros, a media americana e de outros países grandes também erram, por isso a lei não pode fechar o caminho da liberdade de imprensa."

O diretor do jornal *Tempo Semanal*, José Belo, em declarações ao jornal australiano, "The Australian", afirmou que "As elites que governam Timor-Leste estão preocupadas que a liberdade de expressão limite a sua capacidade de controlarem e abusarem do Fundo Petrolífero para o seu benefício pessoal com sucesso."

De acordo com uma fonte credível do Timor Hau Nian Doben, ela afirmou que acredita "a 100 por cento" que Taur Matan Ruak vai promulgar a lei de imprensa.

A lei de imprensa do país é vista como uma das mais restritivas do mundo, estipula que exista um Conselho de Imprensa que responde perante o Parlamento e este será constituído por três jornalistas seniores e dois cidadãos, escolhidos pelo Parlamento Nacional. Este organismo terá poderes para punir os jornalistas que violem a lei da comunicação social.

Taur Matan Ruak will not allow the end of press freedom - Ramos Horta

Timor Hau Nian Doben July 8, 2014

The former President, José Ramos Horta, told the newspaper *Suara Timor Lorosae* that the Head of State, Taur Matan Ruak, will not allow an end to press freedom in the country.

Ramos Horta told this newspaper that while he was President of the Republic, he was the target of much criticism, however, did nothing to curtail press freedom, because for a democracy to move forward, there must be media.

"I heard a lot of criticism about this law, but it is now in the hands of the President, you all know the 24-year struggle in the mountains for Timor to be independent, I do not believe there is anything close to this way for the media, I think the President will not allow it in any way," Horta said to *Suara Timor Lorosae*.

The former Head of State stressed that for the media to write wrong, "Many media write errors, media in the U.S. and other major countries also make errors, so the law cannot close the way of press freedom."

The director of the newspaper *Tempo Semanal*, Jose Belo, declared in the Australian newspaper "The Australian", that "The elites who govern Timor-Leste are concerned that freedom of expression limits their ability to control and successfully abuse the Petroleum Fund their personal benefit."

A source credible to Timor Hau Nian Doben, said that she believes "100 per cent" that Taur Matan Ruak will promulgate the media law.

The media law of the country is seen as one of the most restrictive in the world, states that there will be a Press Council that is accountable to Parliament and this will consist of three senior journalists and two citizens selected by the National Parliament. This body will have powers to punish journalists who violate the media law.

Independente, 9 Jullu 2014

Horta Hakarak Lei Liberál ba Média

Husi: Joana da Cruz

DILI: Eis Prezidente Repúblika DR. José Ramos Horta hakarak Lei Komunikaun Sosiál (KomSos) tenke liberál porsentu 100 (100%) ba Média.

Tanba tuir Horta katak, Timor-Leste nu'udar nasaun demokrátiku, tenke fó espasu ba média sira atu espresa povu nia hanoiu hanesan direitu fundamentu ida hodi kontribui ba prosesu dezentvolvimentu.

"Ba ba'u lei ne'e devia liberál sam porsentu para fó fatin liberdade sam porsentu ba média bele serbisu," dehan

Horta hanesan lider nasional iha nasaun ne'e ba jomalista sira iha Palásiu Prezidensiál Nikolau Lobato Bairru-Pité Dili, Tersa horisehik.

Senior Diplomátiku ne'e defende lei liberál ba média, tanba tuir nia katak bainhira média forte mak demokrasia no nasaun mós bele la'o ba oin, maibé bainhira média fraku so la livre mak difisil mós atu demokrasia la'o ba oin.

Tuir nia katak, iha Timor-Leste média mós kontribui ona buat barak ba iba dezentvolvimentu, maski dala barak iha fallansu ujtaun maibé ne'e normal.

"Média Amerikanu, média Australianu mós dala barak hakerek" buat

sala mais ne'e normal ita hotu-hotu hatene," dehan eis Representante Sekretáriu Jerál ONU nian ba Giné-Bissau.

Ne'e duni, labéle halo lei ida bele interpreta hanesan taka dalan ba liberdade imprensa.

Eis diplomata ne'e mós haktuir katak bainhira nia kaer pasta hanesan Minisiru, no Prezidente iha tinan hirak liu ba, nia hetan kritika barak husi média, maibé nia lakohi atu interpreta hodi taka fali dalan ba liberdade imprensa.

Maski nune'e, nia mós haktuir katak, Prezidente Repúblika Taur Matan Ruak hanesan eis gerrilleira ida ne'ebé mak durante tinan 24 nia fanan

lutá iha Ai-Laran ba TL nia liberdade.

Entaun espera katak PR Taur mós hatene foti desizaun ne'ebé mak di'ak liu ba média sira hodi hatutan informaun povu sira nian.

Tan ne'e, nia fiar katak, Prezidente Repúblika sei la foti sala desizaun ne'ebé mak taka fali dalan ba média imprensa.

Lei Komunikaun Sosiál ne'e hetan ona aprovasaun husi Parlamentu Nasionál. Oras ne'e, lei ne'e iha ona Prezidente Repúblika Taur Matan Ruak nia liman no sei estuda hela

Kontinua ba paj. 11

Horta Hakarak.....husi paj. 1

molo foti desizaun.

Antes ne'e, lei KomSos ne'e mós hetan kritika barak husi média sira, Asosiasaun Jornalista

sira liuliu Asosiasaun Jornalista Timor-Leste Press Union (TLPU). Tuir Prezidente TLPU, José António Belo katak, lei ne'e

sei hamate liberdade imprensa.

Nia dehan, lei ne'e sei salva figura públiku sira hodi livre halo abuzu poder.

Suara Timor Lorosa'e 9 Jullu 2014

Lei KS Taka Dalam Ba Media

Horta: "Taur Sei La Husik Liu"

Reportajen: João Anibal

DILI - Lei Komunikaun Sosial (KS) iha rai hotu-hotu iha, maibe labele taka dalam ba media, no tenke fo liberdade 100% ba media hodi halao servisu.

Tuir Eis Reprerzentante Especial Sekretariu Jeral Nasoens Unidas ba Guine Bissau, Jose Ramos Horta, uluk nia sei Prezidente Republika, nia hetan kritika makas husi media, maibe nia nunka halo buat ruma atu taka dalam ba media. Purtantu demokrasia lao

ba oin tenke iha media.

"Hau rona kritika barak kona-ba lei nee, maibe agora iha Prezidente Republika nia liman. Prezidente Republika ita boot sira hatene 24 anos, luta iha ai laran too Timor-Leste hetan liberdade. Hau la fiar se iha buat ruma taka dalam ba media, hau hanoin Prezidente Republika sei la husik liu," katak Horta ba jornalista sira hafoin remata enkontru ho Prezidente Republika, Taur Matan Ruak, iha Palasiu Prezidensial, Aitrak Laran, Dili, Tersa (08/07/2014). Nia

hanoin, kona-ba hakerek sala media barak hakerek sala. Media husi Amerika ho nasaun boot mos hakerek sala. tanba nee lei labele taka dalam ba liberdade imprensa.

Iha parte seluk, Peskizador NGO Lao Hamutuk, Juvinal Dias husu ba Prezidente Republika. Taur Matan Ruak, atu veta lei nee, tanba lei nee fo deit liberdade ba ema uitoan atu espresa sira nia hanoin no fo informasaun. "Nee

Ba Pajina.....15

Lei KS..... Husi Pajina 1

katak viola Konstitusaun RDTL kona-ba liberdade espresaun, nunc mos viola artigu 19 Konvensaun Internasiona ho mos viola prinsipiu ukun rasik aan,"

dehan Juvinal.

Juvinal konsidera, lei nee viola Konstitusaun, tanba iha artigu 12 kona-ba definisaun jurnalistika, jornial nia kobre

luan liu, duke TV ho radio. Tanba nee labele limita ema nia dereitu atu hatoo informasaun ka espresa ema nia hanoin, liu husi media, nunc mos la bele limita

jornalista sira atu halao kobertura. Nunc mos Xefi Caza Sivil. Fedilis Magalhães hateten, lei komunikaun sosial nee importante tebes ba TL. tanba nee Prezidente Republika sei estuda lei nee hodi foti desizaun atu promulga ka veia.

Lei KomSos La Fo Vantajen, Ramos Horta Fiar PR Taur Sei La Husik Liu

Diario Nacional

9 Julu 2014

Eis Prezidente Repúblika Timor-Leste José Ramos Horta fiar katak, Prezidente Repúblika (PR) Taur Matan Ruak sei la husik liu lei Komunikaun

Sosial (KomSos) karik lei ne'e la fo vantajen no impede hikas liberdade imprensa iha Timor-Leste.

Kontinua ba pagina..... 15

Durante ne'e kritika maka'as husi komidade media iha Timor-Leste tamba tuir komidade media sira katak lei ne'e iha artigu balun ne'ebé maka la fo vantajen no impede servisu jornalista sira nian.

"Ha'u rona kritika barak husi lei ne'e maibe ha'u la estuda lei ne'e loloos maibe iha Prezidente Repúblika nia liman i Prezidente Repúblika ita boot sira hatene vinte quatro anos (24) luta iha ai laran para Timor nia liberdade, ha'u la fiar ke se iha buat ruma ke taka dalan ba liberdade imprensa ha'u

hanoin Prezidente sei la husik liu,"dehan eis Prezidente, José Ramos Horta ba jornalista sira iha Palacio Prezidensial Aitarak Laran Dili, Tersa (08/07) hafoin hala'o sorumutu ho Prezidente Repúblika (PR), Taur Matan Ruak.

Eis Xefe Estadu ne'ebé maka ho *Background* jornalista ne'e hateten, lei komunikaun iha rai hotu-hotu iha maibe tuir nia katak tuir loloos lei ne'e liberal sein Porsentu (100%) para bele fo fatin ba media halo servisu. "Lei komunikaun sosial rai hotu-hotu iha

konforme lei ne'e oinsa? Lei ne'e devia liberal sein porsentu (100%) para fo fatin 100% ba media bele servisu,"dehan eis Xefe Estadu ne'e.

Eis Prezidente ne'e hateten, desde uluk nia rasik sei asumi kargu hanesan Prezidente Repúblika no Primeiru Ministru, media halo kritika maka'as maibe la taka dalan ba media tamba demokrasia iha nasaun ida atu la'o ba oin tenki iha media ida forte.

"Ita boot sira hatene kuandu ha'u uluk Prezidente ou Primeiru

Ministru ha'u hetan kritika maka'as mai husi media maibe ha'u nunka halo buat ida atu taka fali dalan ba media ne'e portantu demokrasia ida atu la'o ba oin tenki iha media forte, nia bele halo buat barak maka sala i ne'e la'os Timor deit,"dehan Ramos Horta.

Tamba ne'e eis Prezidente ne'e hateten labele iha lei ida ne'ebé maka bele interpreta hodi taka dalan ba liberdade imprensa tamba iha nasaun ne'ebé deit komidade media sempre hakarek sala.dgx